

**Art. 3.** De bedragen vermeld in de artikelen 1 en 2 worden afgerond op de hogere euro als volgt :

1.059 EUR, 1.138 EUR, 1.255 EUR, 1.373 EUR, 65 EUR.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Overeenkomstig artikel 1409, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek worden de nieuwe bedragen van kracht vanaf 1 januari volgend op hun aanpassing, zijnde 1 januari 2013.

**Art. 3.** Les montants mentionnés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont arrondis à l'euro supérieur comme suit :

1.059 EUR, 1.138 EUR, 1.255 EUR, 1.373 EUR, 65 EUR.

**Art. 4.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Aux termes de l'article 1409, § 2, du Code judiciaire, les nouveaux montants sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant celle de leur adaptation, à savoir, le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 3803 [2012/11471]

**10 DECEMBER 2012.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, artikel 4, § 1, vervangen bij de wet van 18 december 2002;

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1999 en 10 januari 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften;

Gelet op het advies de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten, gegeven op 26 maart 2012;

Gelet op het advies nr. 166 van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op 22 juni 2012;

Gelet op advies 51722/1/V van de Raad van State, gegeven op 2 augustus 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 4 september 2012, met toepassing van artikel 8, lid 1, van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Overwegende dat de meest gebruikte methode voor risicoanalyse niet altijd geschikt is om de verschillende technische mogelijkheden met het oog op de beveiliging van liften naar waarde te schatten;

Overwegende dat er daardoor vaak voor standaardoplossingen wordt gekozen;

Overwegende dat de financiële last van de modernisatie proportioneel moet zijn met het risico;

Overwegende dat het nodig is om begeleidende maatregelen uit te werken met het oog op een betere toepassing van de reglementering;

Overwegende dat deze oefening tijd vraagt voor de oudste liften;

Overwegende dat het aangewezen is om alle aanpassingen van een lift in één keer uit te voeren;

Overwegende dat het aangewezen is om de modernisatie van de liften in de tijd te spreiden door eerst de liften te moderniseren die het gemakkelijkst te moderniseren zijn en de sector de tijd te geven om alternatieve oplossingen uit te werken voor de oude liften;

Overwegende dat door deze spreiding van de modernisatiewerken in de tijd vermeden wordt dat er een grote piek aan modernisaties binnen een te korte periode optreedt;

Overwegende dat, rekening houdend met de opmerkingen en vragen uit de sector over de correcte toepassing van de reglementering, de formulering van een aantal bepalingen dient aangepast te worden om de leesbaarheid ervan te verhogen en de correcte toepassing te garanderen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 3803 [2012/11471]

**10 DECEMBRE 2012.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et services, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 18 décembre 2002;

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 7 avril 1999 et 10 janvier 2007;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs;

Vu l'avis de la Commission de la Sécurité des Consommateurs, donné le 26 mars 2012;

Vu l'avis n° 166 du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail, donné le 22 juin 2012;

Vu l'avis 51722/1/V du Conseil d'Etat, donné le 2 août 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu la communication à la Commission européenne, le 4 septembre 2012, en application de l'article 8, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Considérant que la méthode d'analyse de risques la plus fréquemment utilisée n'est pas toujours adaptée pour apprécier les différentes possibilités techniques en vue de la sécurisation des ascenseurs;

Considérant que de ce fait, il est souvent opté pour des solutions standards;

Considérant que la charge financière de la modernisation doit être proportionnelle au risque;

Considérant qu'il est nécessaire de développer des mesures d'accompagnement en vue d'une meilleure application de la réglementation;

Considérant que cet exercice demande du temps pour les ascenseurs les plus anciens;

Considérant qu'il est opportun d'effectuer les adaptations à un ascenseur en une seule fois;

Considérant qu'il est opportun d'échelonner la modernisation des ascenseurs dans le temps en modernisant d'abord les ascenseurs les plus faciles à moderniser et en donnant le temps au secteur de développer des solutions alternatives pour les anciens ascenseurs;

Considérant que, grâce à cet échelonnement dans le temps des travaux de modernisation, on évite qu'un grand pic en modernisations ne se produise endéans une période trop courte;

Considérant que, compte tenu des remarques et questions émanant du secteur sur l'application correcte de la réglementation, la formulation d'un certain nombre de dispositions doit être adaptée pour en accroître la lisibilité et en garantir l'application correcte;

Overwegende dat zo snel mogelijk moet vermeden worden dat mensen met een beperkte mobiliteit niet langer toegang zouden hebben tot de liften waar ze nu wel toegang hebben doordat een te strikte toepassing van de reglementering kan leiden tot het verkleinen van de liftkooi;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten en de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° lift : een hijs- of hefwerktuig dat bepaalde niveaus bedient met behulp van een drager die langs starre, ten opzichte van het horizontale vlak meer dan 15 graden hellende geleiders beweegt, en dat bestemd is voor vervoer van :

a) personen;

b) personen en goederen;

c) alleen goederen indien de drager toegankelijk is, dat wil zeggen een persoon het zonder probleem kan betreden, en uitgerust is met bedieningsapparatuur in de drager of binnen het bereik van een persoon in de drager.

Hijs- en hefwerktuigen die een vaste baan volgen zelfs indien deze niet langs starre geleiders bewegen, worden beschouwd als liften die onder het toepassingsgebied van dit besluit vallen. »;

b) in de bepaling onder 4° wordt het woord « (2000) » opgeheven;

c) in de Franstalige tekst wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt :

« 5° SECT : service qui est reconnu comme service externe pour les contrôles techniques des ascenseurs sur le lieu de travail, en application de l'arrêté royal du 29 avril 1999 concernant l'agrément de services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail; »;

d) de bepaling onder 6° wordt aangevuld met de woorden « naar aanleiding van de risicoanalyse voorzien in artikel 4 »;

e) de bepaling onder 12° wordt vervangen als volgt :

« 12° preventief onderhoud : geheel van de geregelde operaties die nodig zijn om de goede werking van de lift en zijn onderdelen te garanderen, om de veiligheid van de gebruikers te garanderen en om voorzienbare defecten te voorkomen; »;

f) in de bepaling onder 15° worden de woorden « bescherming van de » ingevoegd tussen de woorden « minister tot wiens bevoegdheid de » en de woorden « veiligheid van de consumenten »;

g) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 16° en 17°, luidende :

« 16° drager : het deel van de lift waarop personen en/of goederen zich bevinden om naar boven of beneden gebracht te worden;

17° privélift : lift geïnstalleerd in een eengezinswoning en die gewoonlijk buiten het professioneel kader wordt gebruikt. ».

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Dit besluit is van toepassing op alle liften met uitzondering van :

1° bouwliften;

2° kabelinstallaties, met inbegrip van kadelsporen;

3° liften die speciaal zijn ontworpen en gebouwd voor militaire of politieke doeleinden;

4° hijs- en hefwerktuigen van waaruit werkzaamheden verricht kunnen worden;

5° mijnliften;

6° hijs- en hefwerktuigen voor het heffen van kunstenaars tijdens een optreden;

7° hijs- en hefwerktuigen die in vervoermiddelen zijn ingebouwd;

8° hijs- en hefwerktuigen die met een machine zijn verbonden en uitsluitend bestemd zijn om de toegang tot de werkplek, inclusief onderhouds- en inspectiepunten op de machine, mogelijk te maken;

9° tandradbanen;

10° roltrappen en rolpaden;

Considérant qu'il faut éviter aussi vite que possible que des personnes à mobilité réduite n'aient plus accès aux ascenseurs auxquels elles ont accès actuellement du fait qu'une application trop stricte de la réglementation peut mener à un rétrécissement de la cabine d'ascenseur;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs et de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° ascenseur : un appareil de levage qui dessert des niveaux définis à l'aide d'un habitacle qui se déplace le long de guides rigides et dont l'inclinaison sur l'horizontale est supérieure à 15 degrés, destiné au transport :

a) de personnes;

b) de personnes et d'objets;

c) d'objets uniquement si l'habitable est accessible, c'est-à-dire si une personne peut y pénétrer sans difficulté, et s'il est équipé d'éléments de commande situés à l'intérieur de l'habitable ou à la portée d'une personne se trouvant à l'intérieur de l'habitable.

Les appareils de levage qui se déplacent selon une course parfaitement fixée dans l'espace, même s'ils ne se déplacent pas le long de guides rigides, sont considérés comme des ascenseurs entrant dans le champ d'application de cet arrêté. »;

b) au 4°, le mot « (2000) » est abrogé;

c) dans le texte en français, le 5° est remplacé comme suit :

« 5° SECT : service qui est reconnu comme service externe pour les contrôles techniques des ascenseurs sur le lieu de travail, en application de l'arrêté royal du 29 avril 1999 concernant l'agrément de services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail; »;

d) le 6° est complété par les mots « à la suite de l'analyse de risques prévue à l'article 4 »;

e) le 12° est remplacé par ce qui suit :

« 12° entretien préventif : ensemble des opérations régulières nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de l'ascenseur et de ses composants, pour assurer la sécurité des utilisateurs et pour prévenir les défaillances prévisibles; »;

f) au 15°, les mots « la protection de » sont insérés entre les mots « le ministre qui a » et les mots « la sécurité des consommateurs »;

g) l'article est complété par les 16° et 17° rédigés comme suit :

« 16° habitacle : partie de l'ascenseur dans laquelle prennent place les personnes et/ou sont placés les objets afin d'être levés ou descendus;

17° ascenseur privé : ascenseur installé dans une habitation unifamiliale et qui est en général utilisé en dehors du cadre du travail. ».

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 2005, est remplacé comme suit :

« Art. 2. Le présent arrêté est d'application sur tous les ascenseurs à l'exception :

1° des ascenseurs de chantier;

2° des installations à câbles, y compris les funiculaires;

3° des ascenseurs spécialement conçus et construits à des fins militaires ou de maintien de l'ordre;

4° des appareils de levage à partir desquels des tâches peuvent être effectuées;

5° des ascenseurs équipant les puits de mine;

6° des appareils de levage prévus pour soulever des artistes pendant des représentations artistiques;

7° des appareils de levage installés dans des moyens de transport;

8° des appareils de levage liés à une machine et destinés exclusivement à l'accès au poste de travail, y compris aux points d'entretien et d'inspection se trouvant sur la machine;

9° des trains à crémaillère;

10° des escaliers et trottoirs mécaniques;

11° trapliften;

12° liften met een snelheid die 0,15 m/s niet overschrijdt.

Dit besluit heeft geen betrekking op het in de handel brengen en het in bedrijf stellen van nieuwe liften. ».

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste paragraaf, eerste lid, wordt het woord « tien » tweemaal door « vijftien » vervangen en worden de woorden « koninklijk besluit van 10 augustus 1978 tot vaststelling van de aanvullende vorming opgelegd aan de diensthoofden voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en aan hun adjuncten » vervangen door de woorden « koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de vorming en de bijscholing van de preventieadviseurs van de interne en externe diensten voor preventie en bescherming op het werk »;

2° in de eerste paragraaf, eerste lid, van de Nederlandstalige tekst, worden de woorden « een tussenperiode » vervangen door het woord « tussenperiodes »;

3° in de eerste paragraaf, derde lid, wordt in de Nederlandstalige tekst, het woord « sites » vervangen door het woord « landschappen »;

4° in de eerste paragraaf, vierde lid, worden de woorden « , rekening houdend met de stand der techniek, » ingevoegd tussen de woorden « gevallen mogen » en « andere dan in bijlage 1 »;

5° in paragraaf 2 wordt het woord « eigenaar » vervangen door het woord « beheerder ».

**Art. 4.** In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste paragraaf, eerste lid, wordt in de Franse versie het woord « immédiat » opgeheven, wordt het woord « immédiatement » tussen de woorden « réparation est » en « requis » ingevoegd;

2° in de eerste paragraaf, tweede lid, wordt in de Franse versie het woord « importants » door « graves » vervangen en worden de woorden « qui nécessitent un entretien immédiat ou une réparation » vervangen door de woorden « pour lesquels un entretien ou une réparation est immédiatement requis »;

3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De beheerder laat de nodige modernisaties door een modernisatiebedrijf uitvoeren binnen drie jaar na de risicoanalyse.

Het modernisatiebedrijf stelt vooraf aan de beheerder verschillende technische oplossingen voor om aan de vastgestelde risico's te verhelpen. Het modernisatiebedrijf vermeldt de prijs en de voor- en nadelen van de voorgestelde oplossingen.

Voor de liften die in bedrijf zijn gesteld vanaf 1 april 1984 worden de modernisaties uitgevoerd uiterlijk op 31 december 2014.

Voor de liften die in bedrijf zijn gesteld tussen 1 januari 1958 en 31 maart 1984 worden de modernisaties uitgevoerd uiterlijk op 31 december 2016.

Voor de liften die in bedrijf zijn gesteld voor 1 januari 1958 worden de modernisaties uitgevoerd uiterlijk op 31 december 2022. »;

4° paragraaf 3, opgeheven bij het koninklijk besluit van 17 maart 2005, wordt hersteld als volgt :

« § 3. De voorgestelde technische oplossingen bedoeld in § 2 en de technische aanpassingen mogen de toegankelijkheid van de lift voor personen met beperkte mobiliteit niet in het gedrang brengen;

5° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. De beheerder laat de modernisatiewerken keuren door de EDTC die de risicoanalyse heeft uitgevoerd. Deze dienst geeft een attest van de regularisatie aan de beheerder. ».

**Art. 5.** Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. § 1. De beheerder laat de lift onderhouden door een onderhoudsbedrijf overeenkomstig de instructies van de producent van de lift. Indien er geen onderhoudsinstructies voorhanden zijn, dient het preventief onderhoud ten minste eenmaal per jaar te gebeuren voor privéliften en ten minste twee maal per jaar voor de andere liften.

11° des monte-escaliers;

12° des ascenseurs dont la vitesse n'excède pas 0,15 m/s.

Le présent arrêté ne concerne pas la mise sur le marché et la mise en service de nouveaux ascenseurs. ».

**Art. 3.** A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « dix » est remplacé deux fois par le mot « quinze » et les mots « arrêté royal du 10 août 1978 déterminant la formation complémentaire imposée aux chefs des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et à leurs adjoints » sont remplacés par les mots « arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la formation et au recyclage des conseillers en prévention des services internes et externes pour la prévention et la protection au travail »;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « een tussenperiode » sont remplacés par le mot « tussenperiodes »;

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, le mot « sites » est remplacé par le mot « landschappen »;

4° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, les mots « , et compte tenu de l'état de la technique, » sont insérés entre les mots « troisième alinéas » et « il est possible »;

5° au paragraphe 2, le mot « propriétaire » est remplacé par le mot « gestionnaire ».

**Art. 4.** A l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, dans la version française, le mot « immédiat » est abrogé, le mot « immédiatement » est inséré entre les mots « réparation est » et « requis »;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dans la version française, le mot « importants » est remplacé par « graves » et les mots « qui nécessitent un entretien immédiat ou une réparation » sont remplacés par les mots « pour lesquels un entretien ou une réparation est immédiatement requis »;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Le gestionnaire fait effectuer les modernisations nécessaires par une entreprise de modernisation dans les trois ans après l'analyse de risques.

L'entreprise de modernisation propose au préalable au gestionnaire différentes solutions techniques possibles afin de remédier aux risques constatés. L'entreprise de modernisation mentionne le prix, les avantages et les inconvénients des différentes solutions proposées.

Pour les ascenseurs mis en service à partir du 1<sup>er</sup> avril 1984, les modernisations seront effectuées au plus tard le 31 décembre 2014.

Pour les ascenseurs mis en service entre le 1<sup>er</sup> janvier 1958 et le 31 mars 1984, les modernisations seront effectuées au plus tard le 31 décembre 2016.

Pour les ascenseurs mis en service avant le 1<sup>er</sup> janvier 1958, les modernisations seront effectuées au plus tard le 31 décembre 2022. »;

4°le paragraphe 3, abrogé par l'arrêté royal du 17 mars 2005, est rétabli dans sa rédaction suivante :

« § 3. Les solutions techniques proposées en application du § 2 et les adaptations techniques ne peuvent compromettre l'accessibilité de l'ascenseur pour les personnes à mobilité réduite;

5° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le gestionnaire fait contrôler les travaux de modernisation par le SECT qui a effectué l'analyse de risques. Cet organisme délivre une attestation de régularisation au gestionnaire. ».

**Art. 5.** L'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 2005, est remplacé comme suit :

« Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Le gestionnaire fait entretenir l'ascenseur par une entreprise d'entretien conformément aux instructions du producteur de l'ascenseur. En cas d'absence d'instructions d'entretien, il est tenu de procéder à un entretien préventif au moins une fois par an pour les ascenseurs privés et deux fois par an pour les autres ascenseurs.

§ 2. De beheerder laat een preventieve inspectie van de lift overeenkomstig bijlage II uitvoeren door een EDTC volgens de hierna vermelde frequentie :

1° indien het preventief onderhoud van de lift gebeurt door een gecertificeerd onderhoudsbedrijf, dan wordt de lift jaarlijks onderworpen aan een preventieve inspectie, aangevuld met een halfjaarlijkse inspectie van de volgende in bijlage II opgesomde punten : 4°, e), 5°, c), 5°, e), 5°, h) en 6°;

2° in de andere gevallen wordt de lift onderworpen aan een preventie inspectie om de drie maanden;

3° de privéliften worden onderworpen aan een jaarlijkse preventieve inspectie.

§ 3. Indien tijdens de preventieve inspectie ernstige risico's of inbreuken worden vastgesteld, stelt de EDTC de termijnen vast waarbinnen de lift in orde moet worden gebracht. ».

**Art. 6.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. De beheerder stelt een dossier samen dat toegankelijk moet zijn voor de belanghebbende partijen. Dit dossier bevat ten minste :

1° de verslagen van de risicoanalyses;

2° de documenten betreffende de modernisatieprogramma's en de uitvoering ervan;

3° de registraties van het verrichten van het preventief onderhoud van de laatste 10 jaar;

4° de verslagen van de preventieve inspecties van de laatste 10 jaar;

5° de gebruikshandleiding (instructie hand- en noodbediening);

6° de onderhoudsinstructies;

7° indien van toepassing : de EG-verklaring van overeenstemming. ».

**Art. 7.** In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt, in de bepaling onder 4°, het woord « eigenaar » door het woord « beheerder » vervangen.

**Art. 8.** In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt het woord « veiligheidsdossier » door de woorden « dossier vermeld in artikel 7 » vervangen.

**Art. 9.** In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden « Bescherming van de » ingevoegd tussen de woorden « de » en « Veiligheid ».

**Art. 10.** In Bijlage I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 1° wordt in de Franstalige versie het woord « danger » telkens door het woord « risque » vervangen;

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden « Volgende minimale veiligheidsmaatregelen of maatregelen die een evenwaardig veiligheidsniveau waarborgen, worden genomen voor 1 januari 2013 » vervangen door de woorden « Standaard veiligheidsmaatregelen of maatregelen die een evenwaardig veiligheidsniveau waarborgen »;

c) in de bepaling onder 2°, wordt a) vervangen als volgt :

« a) voor liften met een snelheid hoger dan 0,63 m/s : een kooideur (automatische sluiting van de deuren is niet verplicht behalve indien de specifieke gebruiksomstandigheden dit vereisen).

Voor liften met een snelheid lager of gelijk aan 0,63 m/s : een elektronisch veiligheidsgordijn of een kooideur (automatische sluiting van de deuren is niet verplicht behalve indien de specifieke gebruiksomstandigheden dit vereisen). Een kooideur is verplicht indien de schachtwand voor de kooiopening gevaarlijke oneffenheden vertoont; »;

d) in de bepaling onder 2°, b), worden de woorden « en in de schachtput » vervangen door de woorden « , in de schachtput en aan de stopplaatsen »;

e) de bepaling onder 3° wordt opgeheven.

**Art. 11.** In Bijlage II van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 1°, d), wordt het woord « eigenaar » door het woord « beheerder » vervangen;

b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° Aanwezigheid van het volledige dossier bedoeld in artikel 7 van dit besluit. »;

§ 2. Le gestionnaire fait procéder à une inspection préventive de son ascenseur conformément à l'annexe II par un SECT en respectant les fréquences mentionnées ci-après :

1° dans le cas où l'entretien préventif de l'ascenseur est effectué par une entreprise d'entretien certifiée, l'ascenseur doit être soumis annuellement à une inspection préventive, complétée par une inspection semestrielle selon les points suivants énumérés à l'annexe II : 4°, e), 5°, c), 5°, e), 5°, h) et 6°;

2° dans les autres cas, l'ascenseur est soumis à une inspection préventive tous les trois mois;

3° les ascenseurs privés sont soumis à une inspection préventive annuelle.

§ 3. Lorsqu'un risque grave ou une infraction sont constatés lors de l'inspection préventive, le SECT détermine un délai endéans lequel l'ascenseur doit être remis en ordre. ».

**Art. 6.** L'article 7 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 7. Le gestionnaire constitue un dossier qui doit être accessible aux parties intéressées. Ce dossier contient au minimum :

1° les rapports des analyses de risques;

2° les documents relatifs aux programmes de modernisations et à leur exécution;

3° les enregistrements de l'exécution de l'entretien préventif des 10 dernières années;

4° les rapports des inspections préventives des 10 dernières années;

5° une notice de fonctionnement (instructions de commande manuelle et de secours);

6° les instructions d'entretien;

7° le cas échéant : la déclaration « CE » de conformité. ».

**Art. 7.** Dans l'article 10, 4°, du même arrêté, le mot « propriétaire » est remplacé par le mot « gestionnaire ».

**Art. 8.** Dans l'article 11 du même arrêté, le mot « dossier de sécurité » est remplacé par les mots « dossier mentionné à l'article 7 ».

**Art. 9.** Dans l'article 16 du même arrêté, le mot « Consommation » est remplacé par les mots « Sécurité des Consommateurs ».

**Art. 10.** Dans l'Annexe I<sup>re</sup> du même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 17 mars 2005, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, dans le texte en français, le mot « danger » est à chaque fois remplacé par le mot « risque »;

b) au 2°, les mots « Les mesures de sécurité minimales suivantes ou des mesures garantissant un niveau de sécurité équivalent, sont prises avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 » sont remplacés par les mots « Les mesures de sécurité standards ou des mesures garantissant un niveau de sécurité équivalent »;

c) au 2°, le point a) est remplacé par ce qui suit :

« a) pour les ascenseurs dont la vitesse est supérieure à 0,63 m/s : une porte cabine (la fermeture automatique des portes cabines n'est pas obligatoire sauf si les conditions d'utilisation spécifiques la requièrent).

Pour les ascenseurs dont la vitesse est inférieure ou égale à 0,63 m/s : un rideau de sécurité électronique ou une porte cabine (la fermeture automatique des portes cabines n'est pas obligatoire sauf si les conditions d'utilisation spécifiques la requièrent). Une porte cabine est obligatoire lorsque les parois de la gaine présentent des irrégularités dangereuses en face de l'ouverture de la cabine; »;

d) au 2°, b), les mots « et de la cuvette » sont remplacés par les mots « , de la cuvette et des arrêts »;

e) le 3° est abrogé.

**Art. 11.** Dans l'Annexe II du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, d), le mot « propriétaire » est remplacé par le mot « gestionnaire »;

b) le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° Présence du dossier complet visé à l'article 7 de cet arrêté. »;

c) in de bepaling onder 4°, g), wordt in de Franstalige tekst het woord « gaines » door het woord « gaine » vervangen;

d) in de bepaling onder 4°, i), worden in de Franstalige tekst de woorden « le seuil de » tussen de woorden « sous » en « la cabine » ingevoegd;

e) in de bepaling onder 5°, m), worden in de Franstalige tekst de woorden « roues et poulies » door de woorden « poulies, poulies de guidage et poulies de renvoi » vervangen;

f) in de bepaling onder 5° worden de woorden « Technisch nazicht » door het woord « Nazicht » vervangen.

**Art. 12.** In de Franstalige tekst worden de woorden « analyse de risque » door « analyse de risques » vervangen, meer bepaald in artikel 1, 14°, in artikel 4, § 1 (driemaal), in artikel 5, § 1 (tweemaal) en § 4, in artikel 13, in artikel 14, in bijlage I (viermaal) en in bijlage II, 2°, a), en de woorden « analyses de risque » door « analyses de risques » in artikel 7, 1°.

**Art. 13.** De minister bevoegd voor de bescherming van de veiligheid van de consumenten en de minister bevoegd voor werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

c) au 4°, g), dans le texte français, le mot « gaines » est remplacé par le mot « gaine »;

d) au 4°, i), dans le texte français, les mots « le seuil de » sont insérés entre les mots « sous » et « la cabine »;

e) au 5°, m), dans le texte en français, les mots « roues et poulies » sont remplacés par les mots « poulies, poulies de guidage et poulies de renvoi »;

f) au 5°, les mots « Inspection technique » sont remplacés par le mot « Inspection ».

**Art. 12.** Dans le texte en français, les mots « analyse de risque » sont à chaque fois remplacés par les mots « analyse de risques », plus précisément dans l'article 1<sup>er</sup>, 14°, dans l'article 4, § 1<sup>er</sup> (trois fois), dans l'article 5, § 1<sup>er</sup> (deux fois) et § 4, dans l'article 13, dans l'article 14, dans l'Annexe I (quatre fois) et dans l'Annexe II, 2°, a), et les mots « analyses de risque » sont remplacés par les mots « analyses de risques » dans l'article 7, 1°.

**Art. 13.** Le ministre qui a la protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions et le ministre qui a l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,  
J. VANDE LANOTTE  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

#### PROGRAMMATORISCHE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2012 — 3804

[C — 2012/21145]

**13 DECEMBER 2012.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 maart 2012 houdende delegatie van bevoegdheid en handtekening bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het ministerieel besluit van 21 maart 2012 houdende delegatie van bevoegdheid en handtekening bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 3, § 1, van het ministerieel besluit van 21 maart 2012 houdende delegatie van bevoegdheid en handtekening bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, worden de bepalingen onder 9° vervangen als volgt :

« 9° zijn akkoord te geven aan de personeelsleden en de houders van een management- of staffunctie in de FWI's voor dienstreizen en verplaatsingen in het buitenland als die dienstreizen en verplaatsingen noodzakelijk zijn in het kader van de bevoegdheden van hun dienst of instelling, het vademecum van de POD inzake buitenlandse dienstreizen nakomen en zij per persoon in totaal niet meer bedragen dan 4.000 euro : het betrokken personeelslid heeft als taak dat te verantwoorden en voor de passende reporting ter zake te zorgen, inzonderheid bij zijn aanvraag tot terugbetaling van de uitgavenstaten met betrekking tot de voornoemde opdrachten; ».

**Art. 2.** In artikel 6 van hetzelfde besluit, worden de bepalingen onder a) vervangen als volgt :

« a) de dienstreizen en verplaatsingen in het buitenland van de personeelsleden en de houders van een management- of staffunctie in de FWI's als die dienstreizen en verplaatsingen noodzakelijk zijn in het kader van de bevoegdheden van hun dienst of instellingen, het vademecum van de POD inzake buitenlandse dienstreizen nakomen en in totaal niet meer dan 4.000 euro per persoon bedragen : het betrokken personeelslid heeft als taak dat te verantwoorden en voor de passende reporting te zorgen, inzonderheid bij zijn aanvraag tot terugbetaling van de uitgavenstaten met betrekking tot de voornoemde opdrachten; ».

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL

#### DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2012 — 3804

[C — 2012/21145]

**13 DECEMBRE 2012.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 mars 2012 portant délégation de compétence et de signature au sein du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Le Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 2012 portant délégation de compétence et de signature au sein du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 21 mars 2012 portant délégation de compétence et de signature au sein du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique, le 9° est remplacé par ce qui suit :

« 9° donner son accord aux missions et déplacements à l'étranger aux agents et aux titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement dans les ESF lorsque ces missions et déplacements sont rendus nécessaires dans le cadre des attributions de leur service ou établissement, respectent le vade-mecum du SPP en matière de voyages de service à l'étranger et n'excèdent pas un montant total par personne de 4.000 EUR : il appartient au membre du personnel concerné d'en apporter la justification et d'en assurer le reporting adéquat, notamment lors de sa demande de défraiement des états de dépenses relatifs aux dites missions; ».

**Art. 2.** Dans l'article 6 du même arrêté, le tiret a) est remplacé par ce qui suit :

« a) aux missions et déplacements à l'étranger concernant les agents et les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement dans les ESF lorsque ces missions et déplacements sont rendus nécessaires dans le cadre des attributions de leur service ou établissement, respectent le vade-mecum du SPP en matière de voyages de service à l'étranger et n'excèdent pas un montant total par personne de 4.000 EUR : il appartient au membre du personnel concerné d'en apporter la justification et d'en assurer le reporting adéquat, notamment lors de sa demande de défraiement des états de dépenses relatifs aux dites missions; ».